

10<sup>th</sup> December 24

# Nine Lessons and Carols

Year 4 & Year 5



LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

**1. Welcome**

*Don Santiago speaks*

**ALL STAND**

**2. First Lesson: Genesis 3: 8-15**

“The First Lesson. Lectura del libro de Génesis. Al oír la voz del Señor Dios que se paseaba por el jardín, a la hora en que sopla la brisa, se ocultaron de él, entre los árboles del jardín. Pero el Señor Dios llamó al hombre y le dijo: ¿Dónde estás? Oí tus pasos por el jardín, respondió él, y tuve miedo porque estaba desnudo. Por eso me escondí. Él replicó: ¿Y quién te dijo que estabas desnudo? ¿Acaso has comido del árbol que yo te prohibí?. El hombre respondió: La mujer que pusiste a mi lado me dio el fruto y yo comí de él. El Señor Dios dijo a la mujer: ¿Cómo hiciste semejante cosa?. La mujer respondió: La serpiente me sedujo y comí. Y el Señor Dios dijo a la serpiente: Por haber hecho esto, maldita seas entre todos los animales domésticos y entre todos los animales del campo. Te arrastrarás sobre tu vientre, y comerás polvo todos los días de tu vida. Pondré enemistad entre ti y la mujer, entre tu linaje y el suyo. Él te aplastará la cabeza y tú le acecharás el talón.” **Palabra de Dios**”

**All: Te alabamos, Señor**

Please all stand for O Come O Come Emmanuel

**ALL STAND**

**3. O Come, O Come, Emmanuel Sung by all**

O come, O come, Emmanuel  
And ransom captive Israel  
That mourns in lonely exile here  
Until the Son of God appear

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

Rejoice! Rejoice! Emmanuel  
Shall come to thee, O Israel

O come, Thou Day-Spring, come and cheer  
Our spirits by Thine advent here  
Disperse the gloomy clouds of night  
And death's dark shadows put to flight  
Rejoice! Rejoice! Emmanuel  
Shall come to thee, O Israel

O come, Thou Key of David, come  
And open wide our heavenly home  
Make safe the way that leads on high  
And close the path to misery  
Rejoice, rejoice, Emmanuel  
Shall come to thee, o Israel

O come, O come, Thou Lord of might  
Who to Thy tribes, on Sinai's height  
In ancient times did'st give the Law  
In cloud, and majesty and awe  
Rejoice, rejoice, Emmanuel  
Shall come to thee, o Israel

**4. *Second Lesson: Genesis 22: 15-18***

“The Second Lesson. A reading from the book of Genesis. The angel of Yahweh called Abraham a second time from heaven. 'I swear by my own self, Yahweh declares, that because you have done this, because you have not refused me your own beloved son, I will shower blessings on you and make your descendants as numerous as the stars of heaven and the grains of sand on the seashore. Your descendants will gain possession of the gates of their enemies. All nations on earth will bless themselves by your descendants,

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

because you have obeyed my command. **'Palabra de Dios'**

**All: Te alabamos, Señor**

*5. El Tamborilero sung by all*

El camino que lleva a Belén  
Baja hasta el valle que la nieve cubrió  
Los pastorcillos quieren ver a su rey  
Le traen regalos en su humilde zurrón  
Ropoponpon, ropoponpon  
Ha nacido en un portal de Belén  
El niño Dios

Yo quisiera poner a tus pies  
Algún presente que te agrade, Señor  
Mas tú ya sabes que soy pobre también  
Y no poseo más que un viejo tambor  
Ropoponpon, ropoponponpon  
En tu honor, frente al portal, tocaré  
Con mi tambor

El camino que lleva a Belén  
Yo voy marcando con mi viejo tambor  
Nada mejor hay que te pueda ofrecer  
Su ronco acento es un canto de amor  
Ropoponpon, ropoponpon  
Cuando Dios me vio tocando ante Él  
Me sonrió, me sonrió

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

6. *Third Lesson: Isaiah 9:2, 6-7*

The Third Lesson: Lectura del Libro de Isaías

Tú has multiplicado la alegría, has acrecentado el gozo; ellos se regocijan en tu presencia, como se goza en la cosecha, como cuando reina la alegría por el reparto del botín. Su soberanía será grande, y habrá una paz sin fin para el trono de David y para su reino; él lo establecerá y lo sostendrá por el derecho y la justicia, desde ahora y para siempre. El celo del Señor de los ejércitos hará todo esto.

El Señor ha enviado una palabra a Jacob. Ella caerá sobre Israel. **Palabra de Dios**”

**All: Te alabamos, Señor**

7. *Adeste Fideles*

Adeste Fideles

Laeti triumphantes

Venite venite in Bethlehem

Natum videte

regum angelorum

Venite adoremus

Venite adoremus

Venite adoremus Dominum

8. *Advent Thoughts*

*Don Santiago speaks*

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

**9. Fifth Lesson: Luke 1: 26-35**

“Please stand for the Fifth Lesson.”

**ALL STAND**

“A reading from the book of Luke. In the sixth month the angel Gabriel was sent by God to a town in Galilee called Nazareth, to a virgin betrothed to a man named Joseph, of the House of David; and the virgin's name was Mary. He went in and said to her,

*'Alégrate, llena de gracia, el Señor está contigo.'*

She was deeply disturbed by these words and asked herself what this greeting could mean, but the angel said to her,

*'No temas, María, porque has hallado gracia delante de Dios; vas a concebir en el seno y vas a dar a luz un hijo, a quien pondrás por nombre Jesús. El será grande y será llamado Hijo del Altísimo, y el Señor Dios le dará el trono de David, su padre; reinará sobre la casa de Jacob por los siglos y su reino no tendrá fin.'*

Mary said to the angel, 'But how can this come about, since I have no knowledge of man?' The angel answered,

*'El Espíritu Santo vendrá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra; por eso el que ha de nacer será santo y será llamado Hijo de Dios.'*

**Palabra de Dios”**

**All: Te alabamos, Señor**

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

**10. *Silent Night sung by all***

Silent night, holy night  
All is calm and all is bright  
Round yon Virgin, Mother and Child  
Holy infant, so tender and mild  
Sleep in heavenly peace  
Sleep in heavenly peace

Noche de paz, noche de amor,  
Todo duerme en derredor.  
Entre sus astros que esparcen su luz  
Bella anunciando al niño Jesús  
Brilla la estrella de paz  
Brilla la estrella de paz

**11. *Sixth Lesson: Luke 2: 1, 3-7***

“Please stand for the Sixth Lesson.”

***ALL STAND***

“The sixth lesson. Lectura del libro de Lucas. En aquella época apareció un decreto del emperador Augusto, ordenando que se realizará un censo en todo el mundo.

Y cada uno iba a inscribirse a su ciudad de origen. José, que pertenecía a la familia de David, salió de Nazaret, ciudad de Galilea, y se dirigió a Belén de Judea, la ciudad de David, para inscribirse con María, su esposa, que estaba embarazada.

Mientras se encontraban en Belén, le llegó el tiempo de ser madre; y María dio a luz a su Hijo primogénito,

***STOP READING for Laudate Omnes Gentes***

***Laudate omnes gentes***

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

*Laudate Dominum*

lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el albergue. **Palabra de Dios**”

**All: Te alabamos, Señor**

**12. *Away In A Manger sung by all***

Away in a manger  
No crib for a bed  
The little Lord Jesus  
Laid down His sweet head  
The stars in the bright sky  
Looked down where He lay  
The little Lord Jesus  
Asleep on the hay

The cattle are lowing  
The Baby awakes  
But little Lord Jesus  
No crying He makes  
I love You, Lord Jesus  
Look down from the sky  
And stay by my side  
‘Til morning is nigh

Be near me, Lord Jesus  
I ask You to stay  
Close by me forever  
And love me I pray  
Bless all the dear children  
In Your tender care  
And fit us for heaven  
To live with You there



LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

**13. Seventh Lesson: Luke 2: 8-16**

“Please stand for the Seventh Lesson.”

**ALL STAND**

The Seventh Lesson. A reading from the book of Luke. In the countryside close by there were shepherds out in the fields keeping guard over their sheep during the watches of the night. An angel of the Lord stood over them and the glory of the Lord shone round them. They were terrified, but the angel said,

*‘No temáis, porque he aquí os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo: que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo el Señor. Y esto os servirá de señal: hallaréis al niño envuelto en pañales y acostado en un pesebre.’*

And all at once with the angel there was a great throng of the hosts of heaven, praising God with the words: Glory to God in the highest heaven, and on earth peace for those he favours. Now it happened that when the angels had gone from them into heaven, the shepherds said to one another, 'Let us go to Bethlehem and see this event which the Lord has made known to us.' So they hurried away and found Mary and Joseph, and the baby lying in the manger.

**Palabra de Dios”**

**All: Te alabamos, Señor**

**14. Final Thoughts**  
**Don Santiago speaks**

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

***15. Dime Niño De Quien Eres***

Dime, Niño, de quién eres  
Todo vestidito de blanco  
Dime, Niño, de quién eres  
Todo vestidito de blanco

Soy de la Virgen María  
Y del Espíritu Santo  
Soy de la Virgen María  
Y del Espíritu Santo

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

La Nochebuena se viene, du-du-du  
La Nochebuena se va  
Y nosotros nos iremos, du-du-du  
Y no volveremos más

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena

LESSONS AND CAROLS 2024  
YEAR 4&5

Resuenen con alegría  
Los cánticos de mi tierra  
Y viva el Niño de Dios  
Que nació en la Nochebuena